

**Zeitschrift:** Bauen + Wohnen = Construction + habitation = Building + home : internationale Zeitschrift  
**Herausgeber:** Bauen + Wohnen  
**Band:** 31 (1977)  
**Heft:** 5

**Buchbesprechung:** Buchbesprechungen

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 11.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Buchbesprechungen

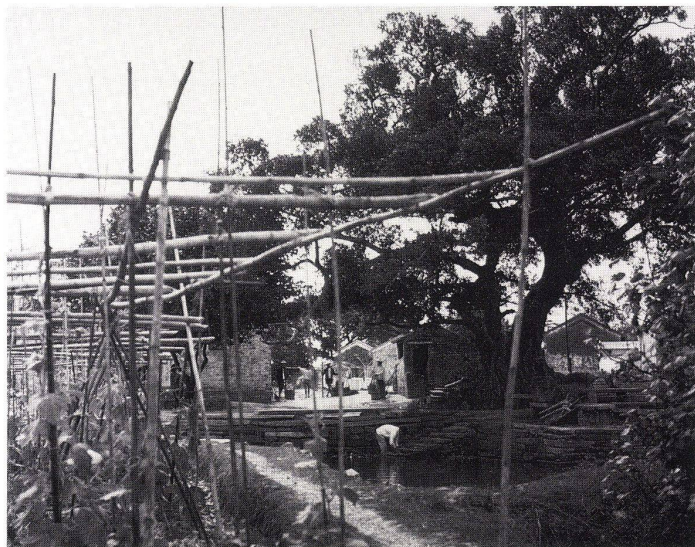
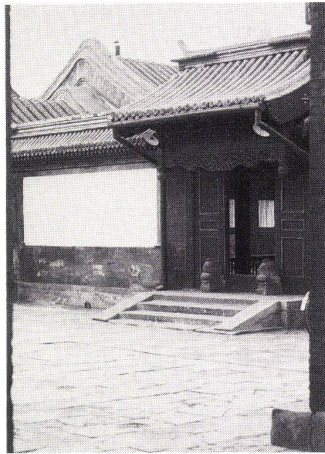
Roland Rainer

### China – die Welt als Garten

Akademische Druck- und Verlagsanstalt, Graz. Fr. 130.–.

Regelmäßige Leser von B + W erinnern sich an Roland Rainers beredtes Plädoyer für eine lebensfreundliche Stadt (Nr. 4/1976), in der bescheidene, niedrige Bauten mit Innenhöfen und dazugehörigen Gärten zu einer ökologischen Einheit verbunden sind. Er ist inzwischen mit einem Buch über die alte Garten- und Landschaftsgestaltungstradition Chinas herausgekommen. Viele, teils wunderschön farbige, selbstgemachte Photos und ein wohltuend untheoretischer, mit vielen Hinweisen, Querbezügen und Zitaten angereicherter Text vermitteln einen Eindruck von der Lebensqualität, die im alten China für eine gebildete Oberschicht oder einen Großteil der Bevölkerung – darüber schweigt das Buch – erreicht worden war.

Auch wenn ein expliziter Bezug zum heutigen China fehlt, wird deutlich, daß viele der Anschauungen Maos, wenn auch auf die heutige Situation eines Entwicklungslandes zugeschnitten, in uralten Traditionen verwurzelt sind. So erfüllt dieses Buch zwei Zwecke: Es verbindet mit der Bilder- und Gedankenwelt des alten und damit auch des neuen Chinas und vermittelt zugleich Denk- und Gestaltungsansätze für die Bewältigung unserer eigenen Zukunft. Ueli Schäfer



Dipl.-Ing. U. Portmann  
und Dipl.-Ing. K. D. Portmann

### Symbole und Sinnbilder in Bauzeichnungen nach Normen, Richtlinien und Regeln

Dritte, überarbeitete Auflage 1975. Bauverlag GmbH, Wiesbaden und Berlin. 144 Seiten mit Darstellung von über 3000 Symbolen und Sinnbildern. Format 21 × 29,5 cm. Folieneinband DM 32.–.

Dieses weitverbreitete Nachschlagewerk hat einen wesentlichen Beitrag zur Vereinheitlichung der planerischen Darstellungsmethode in der Bauzeichnung geleistet. Es dient in idealer Weise der verbesserten Zusammenarbeit aller am Bau Beteiligten. Die systematische Zusammenstellung aller gebräuchlichen Symbole und Sinnbilder für Bauzeichnungen machen es zu einem echten Hilfsmittel für Bauplanung, Bauüberwachung und Bauausführung. Es wurden nicht nur die in zahlreichen Normen festgelegten Zeichen, sondern auch die von anderen technischen Gremien, Fachverbänden und der Industrie erarbeiteten Unterlagen ausgewertet. Dadurch wird eine fast lückenlose Übersicht erzielt. Die vorliegende dritte Auflage wurde unter Berücksichtigung der in der Zwischenzeit geänderten Symbole und Sinnbilder, soweit sie für Bauzeichnungen Anwendung finden, überarbeitet.

Professor Dr. med. Etienne Grandjean und andere

### Wohnen im Neubau

Eine interdisziplinäre Untersuchung über die Wohnbedingungen in Zürcher Neubauwohnungen und deren Beurteilung durch die Bewohner. Verlag Paul Haupt Bern. 314 Seiten. Kartiert Fr./DM 44.–.

Ein Forschungsteam von Architekten, Soziologen und Physiologen stellt in diesem Buch eine breitangelegte Analyse der Wohnsituation in städtischen Neubauwohnungen vor.

Die Autoren sind mit einer doppelten Fragestellung an das Problem herangegangen:

- Wie sind die tatsächlichen Wohnbedingungen in Neubauwohnungen, und wie lassen sie sich bewerten?
- Welche Bedürfnisse der Bewohner lassen sich aus ihrer sozialen Situation, ihren Einstellungen und ihren Wohngewohnheiten ableiten?

Das Buch gliedert sich denn auch in folgende drei Teile: der erste umfaßt eine Bestandesaufnahme und vergleichende Bewertung von 800 Wohnungen (Grundriß und Größe der einzelnen Räume, Installationen, Besonnung, Lärm-

immissionen, Wohnumgebung und anderes mehr); im zweiten Teil werden die soziale Situation der Bewohner sowie deren Einstellungen und Verhaltensgewohnheiten analysiert; der dritte Teil untersucht auf Grund der Wohnungsnutzung und der Urteile der Bewohner, in welchem Maß das bauliche Angebot den wirklichen Bedürfnissen der Bewohner angepaßt ist. Dabei hat sich gezeigt, daß diesen Bedürfnissen der verschiedenen Bewohnergruppen, zum Beispiel nach Platz, nach Privatheit, Ruhe oder Kontakt, ein sehr uniformes Angebot gegenübersteht, das dieser Vielfalt von Ansprüchen zu wenig Rechnung trägt.

### Eingegangene Bücher

#### HBf/7: «Der Schweizerische Wohnungs- und Immobiliensektor»

Erste Untersuchung von Strukturen und Akteurverhalten (Arbeitspapier). Von Urs Kiener, lic. oec. publ.; 198 S.; 1976. Fr. 42.–.

Institut für Hochbauforschung  
ETH-Hönggerberg  
8093 Zürich

Professor Peter Gauch  
Universität Freiburg

#### Der Unternehmer im Werkvertrag

286 Seiten, gebunden Fr. 58.–  
Schultheß Polygraphischer  
Verlag AG, Zürich

Dr. Herbert Lang

#### Hochhaus und Baurecht

800 Seiten, broschiert, Fr. 48.–  
Schultheß Polygraphischer  
Verlag AG, Zürich

Winfried Jerney

#### Das Spielgelände des Kindergartens

Kriterien und Vorschläge zur Gestaltung von Spielflächen im Kindergarten.  
72 Seiten mit 85 Zeichnungen.  
Kartiert DM 9.80

Verlag Ludwig Auer, Donauwörth

#### Die Folgekosten von Immobilien WL 4

(optimale Nutzung von Gebäuden unter besonderer Berücksichtigung der laufenden Betriebskosten)  
Studio-Verlag, Asylstraße 44  
3063 Ittigen b. Bern